



Name: DOB: Hosp No: NHS No: Or patient sticker here	Name: DOB: Hosp No: NHS No: Or baby's patient sticker here
--	---

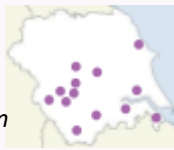
Preterm Baby Passport - Pasaporte de bebé prematuro

Humber and North Yorkshire

Place of Birth

Lugar de nacimiento

*(babies born early or small sometimes need to be born in a more specialist unit.
(Los bebés que nacen prematuros o pequeños a veces necesitan nacer en una unidad más especializada.*



I am at the optimal hospital in case my baby(ies) needs to be born early.

I am aware that I might have to be moved to another hospital and if this isn't possible then my baby(ies) might need to be moved to another hospital after they're born.
Estoy en el hospital óptimo en caso de que mi(s) bebé(s) necesite(n) nacer antes de tiempo.

Soy consciente de que es posible que deban trasladarme a otro hospital y, si esto no es posible, es posible que deban trasladar a mi(s) bebé(s) a otro hospital después de que nazcan.

Time and Date discussed with neonatal team

Date Time.....

Antenatal Steroids

Esteroides prenatales

*(for all babies born before 34 weeks)
para todos los bebés nacidos antes de las 34 semanas)*



I have been given a full course of steroids to help prepare my baby(ies) for being born early.
The need for a single repeat course has been considered if my baby(ies) was not born within 7 days of the full course of steroids.

Me han administrado un tratamiento completo de esteroides para ayudar a preparar a mi(s) bebé(s) para que nazcan antes de tiempo.
Se ha considerado la necesidad de repetir un solo ciclo si mi(s) bebé(s) no nacieron dentro de los 7 días posteriores al ciclo completo de esteroides.

Name of drug used

No1Date Time.....

No2Date Time.....

Repeat course considered?
(Please circle)
Yes / No / N/A
If given,
Date.....Time.....

Antenatal Magnesium Sulphate

Sulfato de magnesio prenatal

*(for all babies born before 30 weeks and considered for babies born before 34 weeks)
(para todos los bebés nacidos antes de las 30 semanas y considerado para bebés nacidos antes de las 34 semanas)*



I have been given Magnesium Sulphate to protect my baby(ies) brain.
Me han dado sulfato de magnesio para proteger el cerebro de mi(s) bebé(s).

Loading dose:

Date Time.....

4 hour infusion in the 24 hours prior to birth given? Yes / No



Antibiotics

(for all babies born before 37 weeks where mum was in labour)
(para todos los bebés nacidos antes de las 37 semanas cuando la madre estuvo en trabajo de parto)



I have been given antibiotics to reduce the chance of my baby(ies) developing an infection called Group B Strep.
Me han administrado antibióticos para reducir la posibilidad de que mi(s) bebé(s) desarrolle(n) una infección llamada estreptococo del grupo B.

Name of antibiotics

Last antibiotic dose

Date Time

Early Breast Milk Leche materna temprana

(for all babies born before 37 weeks)
(para todos los bebés nacidos antes de las 37 semanas)



I have been given information about the benefits of early breast milk and have been shown how to express to make this milk for my baby(ies) before or within an hour of birth.
Me han brindado información sobre los beneficios de la leche materna temprana y me han mostrado cómo extraerme la leche para prepararla para mi(s) bebé(s) antes o dentro de una hora después del nacimiento.

Benefits of breast milk discussed?

Date Time.....

Help given to express within 2 hours of birth: Yes / No

Expressed breast milk obtained

Date Time.....

Expressed breast milk given to baby

Date Time.....

Optimal Management Gestión óptima del cable

(for all babies)
(para todos los bebés)

Cord



After my baby(ies) is born, the team will wait at least a minute before clamping the cord, to allow my baby to be born safely and get extra blood from the placenta.
Después de que nazca mi(s) bebé(s), el equipo esperará al menos un minuto antes de pinzar el cordón, para permitir que mi bebé nazca de manera segura y obtenga sangre adicional de la placenta.

Duration of delayed cord clamping

.....MinutesSeconds

Thermal Care Cuidado Térmico

(for all babies)
(para todos los bebés)



After my baby(ies) is born, the team will try to keep their temperature normal and will help us to hold baby skin-to-skin as soon as it is safe.
Después de que nazca mi(s) bebé(s), el equipo intentará mantener su temperatura normal y nos ayudará a sostener al bebé en contacto piel con piel tan pronto como sea seguro.

Admission temperature

Time taken

Respiratory Management Manejo respiratorio

(for babies born before 34 weeks who may need it)
(para bebés nacidos antes de las 34 semanas que puedan necesitarlo)



If my baby(ies) needs help with a breathing tube, the neonatal team will protect their lungs by using a special ventilator setting.
Si mi(s) bebé(s) necesita(n) ayuda con un tubo de respiración, el equipo neonatal protegerá sus pulmones mediante el uso de un ventilador especial.

Was VTV/VG ventilation used as initial mode of ventilation if ventilated in first 72 hours?

Yes / No / N/A



Caffeine - Cafeína

for all babies born before 30 weeks
and some babies born less than 34
weeks or who weigh less than 1500g)
para todos los bebés nacidos antes de
las 30 semanas y algunos bebés
nacidos con menos de 34 semanas o
que pesan menos de 1500 g)



My baby(ies) has been given caffeine to
protect their brain and help their breathing.
A mis bebés les han dado cafeína para
proteger su cerebro y ayudarles a respirar.

Date Time.....

Hydrocortisone hidrocortisona

(for babies born before 28 weeks)
(para bebés nacidos antes de las
28 semanas)



My baby(ies) has been given hydrocortisone
to help their lungs.
A mi(s) bebé(s) le han administrado
hidrocortisona para ayudar a sus pulmones.

Date given.....

Time given.....